IRURTZUNGO UDALA (NAFARROA)
Foruen Plaza, z/g
31860 Irurtzun

AYUNTAMIENTO DE IRURTZUN (NAVARRA)
Plaza de los Fueros, s/n
31860 (Irurtzun)

IRURTZUNGO UDALBATZAREN OSOKO BILKURAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACIÓN DE IRURTZUN

Irurtzunen, bi mila eta hogeita hiruko ekainaren 21ean, arratsaldeko 19:31ak direnean, udaletxeko osoko bilkuren aretoan, Irurtzungo Udaleko Udalbatza bildu da, ez-ohiko osoko bilkura egiteko, aldez aurretik legeak agintzen duen moduan deituta, Unai Razkin Iriarte jauna alkate - lehendakaria buru dela, eta bertan direla ondoren aipatzen diren zinegotzi hauek:

En Irurtzun, siendo las 19:31 horas del día 21 de junio de dos mil veintitrés se reúne en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial la Corporación del Ayuntamiento de Irurtzun al objeto de celebrar sesión extraordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde - Presidente, Don Unai Razkin Iriarte, con la asistencia de los concejales y las concejalas de la Corporación que se enumeran a continuación:

Agurtzane Garijo Peralta andrea (EH Bildu).	*Doña Agurtzane Garijo Peralta (EH Bildu).*
Aitor Larraza Carrera jauna (EH Bildu).	*Don Aitor Larraza Carrera (EH Bildu).*
Ana Balda San Juan andrea (EH Bildu).	*Doña Ana Balda San Juan (EH Bildu).*
Irati Ollakarizketa Iriarte andrea (EH Bildu).	*Doña Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu).*
Jon Navarro Carrillo jauna (EH Bildu).	*Don Jon Navarro Carrillo (EH Bildu).*
Joseba Royo García jauna (EH Bildu).	*Don Joseba Royo García (EH Bildu).*
Juan José “Txiki” Iriarte Vitoria jauna (EH Bildu).	*Don Juan José “Txiki” Iriarte Vitoria (EH Bildu).*
Domingo Goñi Sarasola jauna (UPN).	*Don Domingo Goñi Sarasola (UPN).*
Luis Enrique de la Calle Moreno jauna (UPN).	*Don Luis Enrique de la Calle Moreno (UPN).*
Miguel Ángel Martínez García jauna (UPN).	*Don Miguel Ángel Martínez García (UPN).*

Idazkari lanetan, udalbatzarena, Eguzkiñe Aiesa Andres andrea.

Asistida la Corporación por mí, la Secretaria Municipal, Doña Eguzkiñe Aiesa Andres.

Saioari 19’32an eman zaio hasiera.

Se da inicio a la sesión siendo las 19’32 horas.

1.- 2023ko ekainaren 17an ospatutako ez-ohiko Osoko Bilkuraren aktaren onarpena, hala badagokio.

2023ko ekainaren 17ko osoko bilkuraren aktari buruzko eztabaida eta bozketa gai ordenetik kenduak izan dira, bere idazketarako denborarik izan ez delako.

2.- Alkatetzaren ebazpenen berri ematea, 2023/101 ebazpenetik 2023/124 ebazpenera.

Idazkariak alkatearen ebazpenak irakurri ditu, 2023/101-etik 2023/124 arte, oraingoan ezin izan baita zerrenda deialdiarekin eta bilkuraren gainerako dokumentazioarekin batera bidali.

Hitzhartzerik izan gabe, osoko bilkura jakitun geratu da, alkatetzaren 2023/101 ebazpenetik eta 2023/124 ebazpenera.

3.- Eratutako udal-taldeen berri ematea.

Udal taldeak eratzeko udalbatzako alkate-udalburuari zuzendutako eta Udal Idazkaritzan aurkeztutako idazkien berri eman da. Horien bidez, Union del Pueblo Navarro udal - taldea eta Euskal Herria Bildu udal - taldea eratu dira udal honetako talde politiko gisa, eta, era berean, bozeramaileen izendapena jaso da, honako xehetasun hauen arabera:

- Unión del Pueblo Navarro: Enrique de la Calle Moreno jauna.
- Euskal Herria Bildu: Unai Razkin Iriarte jauna.

1.- Aprobación, si procede, del acta de la sesión plenaria extraordinaria celebrada el día 17 de junio de 2023.

Se retira del orden del día el debate y votación del acta de la sesión plenaria del día 17 de junio de 2023, por no haber tenido tiempo para finalizar su redacción.

2.- Dar cuenta de las resoluciones de alcaldía, desde la 101/2023 hasta la 124/2023.

La Secretaria procede a dar lectura a las resoluciones de alcaldía, desde la 101/2023, hasta la 124/2023, dado que esta vez no se ha podido enviar la relación junto a la convocatoria y el resto de documentación de la sesión.

Sin que haya toma de palabras, se da el Pleno por enterado de las resoluciones de alcaldía 101/2023 a la 124/2023.

3.- Dar cuenta de los grupos municipales constituidos.

Se da cuenta de los escritos dirigidos a la Alcaldía-Presidencia de la Corporación y presentados en la Secretaría Municipal, mediante los cuales vienen en constituirse como grupos políticos de este Ayuntamiento Grupo Municipal de Unión del Pueblo Navarro y el Grupo Municipal de Euskal Herria Bildu, haciendo constar, igualmente, la designación de sus portavoces, según el siguiente detalle:

- *Unión del Pueblo Navarro: Don Enrique de la Calle Moreno.*
- *Euskal Herria Bildu: Don Unai Razkin Iriarte.*

4.- Udalbatzaren ohiko osoko bilkuren aldizkakotasuna finkatzea.

Alkateak proposatu du Udalbatzak ohiko bilkura hilean behin egitea, hileko lehen asteazkenean, 19:00etan, abuztuan eta urtarrilean izan ezik, horietan ez baita ohiko bilkurarik egingo.

Hitzartzerik izan gabe, **Udalbatzak, bertaratutakoek aho batez hala erabakita, honako hau erabaki du:**

BAKARRA.- Ohiko osoko bilkuren araubidea onartzea. Bilerak hileko lehen asteazkenean egingo dira, 19:00etan, eta abuztuko eta urtarrileko saioak bertan behera geratuko dira.

4.- Fijación de la periodicidad de las sesiones ordinarias del pleno.

El Alcalde propone que la Corporación se reúna en sesión ordinaria con periodicidad mensual, el primer miércoles de mes, a las 19:00 horas, exceptuando los meses de agosto y enero, en los que no habrá sesión ordinaria.

*Sin toma de palabras, **el Pleno de la Corporación, por unanimidad de las presentes, acuerda:***

ÚNICO.- Aprobar el régimen de sesiones ordinarias con periodicidad mensual, a celebrar el primer miércoles de mes, a las 19:00 horas, quedando suspendidas las sesiones de los meses de agosto y enero.

5.- Alkateordeen izendapenen berri ematea.

Alkateak Alkatetzaren ekainaren 21eko 2023/129 Ebazpenaren edukiaren berri eman du. Ebazpen horren bidez, udal honetako alkateordeak izendatzen dira, eta honako hauek izango dira:

Lehenengo alkateordea: Aitor Larraza Carrera jauna.

Bigarren alkateordea: Ana Balda San Juan Andrea.

5.- Dar cuenta de los nombramientos de tenientes de alcalde.

El Alcalde informa del contenido de la Resolución de Alcaldía 129/2023, de 21 de junio, por la que se hacen los nombramientos de las Tenencias de Alcaldía de este Ayuntamiento, que ostentarán las siguientes personas:

Tenencia de Alcaldía Primera: Don Aitor Larraza Carrera.

Tenencia de Alcaldía Segunda: Doña Ana Balda San Juan.

6.- Informazio - batzorde iraunkorrak sortzea,

6.- Creación, composición y régimen de sesiones

osatzea eta bilkuren araubidea erabakitzea.

Bilkura honen deialdiarekin eta gai-zerrendarekin batera, Alkatetzak dokumentu bat bidali du, eta, horren bidez, kargu hautetsi guztiei jakinarazi die zer informazio-batzorde sortzea proposatzen duen, bai eta batzorde horien osaera ere. Dokumentu hori oposizioko taldeak osatu du honako osoko bilkura baino lehenago, eta, beraz, proposamena bozkagai jarri da. **Udalbatzak, zinegotzien aho batez, honako erabakia hartu du:**

LEHENENGOA.- Honako Informazio Batzorde iraunkorrak sortzea:

1.- Ongizate soziala: Oinarrizko Gizarte Zerbitzua / 0,7 / Migratzaileak / Hirugarren adina-zahartze aktiboa / Dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako gizarte-politikak.

2.- Ogasuna, industria, langileak, barne-araubidea eta kontuak: Udal-langileen lan-egoera / Errentamendu-kontratuen egoera / Inbertsio planak / Tasen azterketa / Udalaz gaindiko zerbitzuetako gastuaren kontrola / Kontuak / Proposamenak eta mozioak / Tokiko merkataritza.

3.- Kultura eta hezkuntza.

Kultura Kontseilua / Kultura-kolektiboen arteko harremana / Laguntzen eta dirulaguntzen politika.

Musika Eskola / Atakondoa ikastetxea / Eskola Kontseilua / Eskola Garraioa.

4.- Kirolak eta gazteria.

Kirol-kontseilua / Kirol-taldeen zerrenda / Frontoia / Kiroldegia / Igerilekuak / Kirol-politika / Sakanako kirol-

de las Comisiones Informativas Permanentes.

Junto a la convocatoria y orden del día de la presente sesión, Alcaldía ha enviado un documento por el que pone en conocimiento de todos los cargos electos las Comisiones Informativas que propone crear, así como la composición, por parte de su partido, en las mismas; este documento ha sido completado por el grupo de la oposición previamente a la presente sesión. Por tanto, la propuesta ha sido sometida a votación. ***El Pleno, con el voto favorable unánime de las concejalas y los concejales, aprueba el siguiente acuerdo:***

PRIMERO.- Crear las siguientes Comisiones Informativas permanentes:

1.- Bienestar social: Servicio Social de Base / 0,7 / Personas migrantes / Tercera edad-envejecimiento activo / Políticas sociales para personas con diversidad funcional.

2.- Hacienda, industria, personal, régimen interno y cuentas: Situación laboral de trabajadores y trabajadoras municipales / Situación contratos de arrendamiento / Plan de inversiones / Estudio de las tasas / Control del gasto en servicios supramunicipales / Cuentas / Propuestas y mociones / Comercio local.

3.- Cultura y educación:

Consejo de Cultura / Relación colectivos culturales / Política de ayudas y subvenciones.

Escuela de música / Colegio Atakondoa / Consejo Escolar / Transporte escolar.

4.- Deportes y juventud.

Consejo deportivo / Relación grupos deportivos / Frontón / Polideportivo / Piscinas / Política deportiva /

arloko ordezkaritza.

Representación en Sakana área de deportes.

Gazteria Batzordea / Larrazpi / Gazteentzako lokalak eta instalazioak / musika eta tokiko taldeak / gazte politika.

Comisión de juventud / Larrazpi / Locales e instalaciones juveniles / grupos de música y local / política juvenil.

5.- Hirigintza, ingurumena eta fazeroa: Tokiko azpiegituren plana / Mugikortasuna / Arkitektura-oztopoak / Obrak eta kaleak zaintzea.

5.- Urbanismo, medioambiente y facero: Plan infraestructuras locales / Movilidad / Barreras arquitectónicas / Obras y cuidado calles.

6.- Euskara.

6.- Euskera.

7.- Parte-hartzea: Auzokoei informazioa / Aurrekontu parte-hartzaileak / Herritarren parte-hartzea.

7.- Participación: Información de vecinos y vecinas / Presupuestos participativos / Participación ciudadana.

8.- Berdintasuna.

8.- Igualdad.

BIGARRENA.- Batzordeak Osoko Bilkuraren astearen aurreko asteko asteazkenean deituko dira Osoko Bilkurarako gai-zerrendaren edo sor daitezkeen beharren arabera.

SEGUNDO.- Las comisiones serán convocadas el miércoles de la semana anterior al Pleno, en función del orden del día de este o necesidades que pudieran surgir.

7.- Batzordeetako kideen berri ematea.

7.- Dar cuenta de los miembros de las Comisiones.

Beren talde politikoen izendapenagatik, sortu diren Informazio Batzordeak osatuko dituzten pertsonak honako hauek dira:

Por designación de sus respectivos grupos políticos, las personas que conformarán las Comisiones Informativas anteriormente creadas serán las siguientes:

1.- Ongizate soziala: Oinarrizko Gizarte Zerbitzua / 0,7 / Migratzaileak / Hirugarren adina-zahartze aktiboa / Dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako gizarte-politikak.

- Lehendakaria: Ana Balda Andrea (EH Bildu).
- Kidea: Irati Ollakarizketa (EH Bildu).
- Kidea: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).

1.- Bienestar social: Servicio Social de Base / 0,7 / Personas migrantes / Tercera edad-envejecimiento activo / Políticas sociales para personas con diversidad funcional.

- *Presidencia: Doña Ana Balda (EH Bildu).*
- *Vocal: Doña Irati Ollakarizketa (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Unai Razkin (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).*
- *Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).*

2.- Ogasuna, industria, langileak, barne-araubidea eta kontuak: Udal-langileen lan-egoera / Errentamendu-kontratuen egoera / Inbertsio planak / Tasen azterketa / Udalaz gaindiko zerbitzuetako gastuaren kontrola / Kontuak / Proposamenak eta mozioak / Tokiko merkataritza.

- Lehendakaria: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Aitor Larraza jauna (EH Bildu).
- Kidea: Txiki Iriarte jauna (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Enrique de la Calle jauna (UPN).

2.- Hacienda, industria, personal, régimen interno y cuentas: Situación laboral de trabajadores y trabajadoras municipales / Situación contratos de arrendamiento / Plan de inversiones / Estudio de las tasas / Control del gasto en servicios supramunicipales / Cuentas / Propuestas y mociones / Comercio local.

- *Presidencia: Don Unai Razkin (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Aitor Larraza (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Txiki Iriarte (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).*
- *Vocal: Don Enrique de la Calle (UPN).*

3.- Kultura eta hezkuntza.

Kultura Kontseilua / Kultura-kolektiboen arteko harremana / Laguntzen eta dirulaguntzen politika.

Musika Eskola / Atakondoa ikastetxea / Eskola Kontseilua / Eskola Garraioa.

- Lehendakaria: Joseba Royo jauna (EH Bildu).
- Kidea: Agurtzane Garijo andrea (EH Bildu).
- Kidea: Ana Balda andrea (EH Bildu).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).
- Kidea: Enrique de la Calle jauna (UPN).

3.- Cultura y educación:

Consejo de Cultura / Relación colectivos culturales / Política de ayudas y subvenciones.

Escuela de música / Colegio Atakondoa / Consejo Escolar / Transporte escolar.

- *Presidencia: Don Joseba Royo (EH Bildu).*
- *.Vocal: Doña Agurtzane Garijo (EH Bildu).*
- *Vocal: Doña Ana Balda (EH Bildu).*
- *Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).*
- *Vocal: Don Enrique de la Calle (UPN).*

4.- Kirolak eta gazteria.

Kirol-kontseilua / Kirol-taldeen zerrenda / Frontoia / Kiroldegia / Igerilekuak / Kirol-politika / Sakanako kirol-arloko ordezkaritza.

Gazteria Batzordea / Larrazpi / Gazteentzako lokalak eta instalazioak / musika eta tokiko taldeak / gazte politika.

- Lehendakaria: Jon Navarro jauna (EH Bildu).

4.- Deportes y juventud.

Consejo deportivo / Relación grupos deportivos / Frontón / Polideportivo / Piscinas / Política deportiva / Representación en Sakana área de deportes.

Comisión de juventud / Larrazpi / Locales e instalaciones juveniles / grupos de música y local / política juvenil.

- *Presidencia: Don Jon Navarro (EH Bildu).*

- Kidea: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Irati Ollakarizketa andrea (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).

5.- Hirigintza, ingurumena eta fazeroa: Tokiko azpiegituren plana / Mugikortasuna / Arkitektura-oztopoak / Obrak eta kaleak zaintzea.

- Lehendakaria: Txiki Iriarte jauna (EH Bildu).
- Kidea: Aitor Larraza jauna (EH Bildu).
- Kidea: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Enrique de la Calle jauna (UPN).

6.- Euskara.

- Lehendakaria: Irati Ollakarizketa andrea (EH Bildu).
- Kidea: Ana Balda andrea (EH Bildu).
- Kidea: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).

7.- Parte-hartzea: Auzokoei informazioa / Aurrekontu parte-hartzaileak / Herritarren parte-hartzea.

- Lehendakaria: Unai Razkin jauna (EH Bildu).
- Kidea: Txiki Iriarte jauna (EH Bildu).
- Kidea: Agurtzane Garijo andrea (EH Bildu).
- Kidea: Miguel Ángel Martínez jauna (UPN).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).

8.- Berdintasuna.

- Lehendakaria: Ana Balda Andrea (EH Bildu).

-.Vocal: Don Unai Razkin (EH Bildu).

- Vocal: Doña Irati Ollakarizketa (EH Bildu).

- Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).

- Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).

5.- Urbanismo, medioambiente y facero: Plan infraestructuras locales / Movilidad / Barreras arquitectónicas / Obras y cuidado calles.

- Presidencia: Don Txiki Iriarte (EH Bildu).

- Vocal: Don Aitor Larraza (EH Bildu).

- Vocal: Don Unai Razkin (EH Bildu).

- Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).

- Vocal: Don Enrique de la Calle (UPN).

6.- Euskera.

- Presidencia: Doña Irati Ollakarizketa (EH Bildu).

- Vocal: Doña Ana Balda (EH Bildu).

- Vocal: Don Unai Razkin (EH Bildu).

- Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).

- Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).

7.- Participación: Información de vecinos y vecinas / Presupuestos participativos / Participación ciudadana.

- Presidencia: Don Unai Razkin (EH Bildu).

- Vocal: Don Txiki Iriarte (EH Bildu).

- Vocal: Doña Agurtzane Garijo (EH Bildu).

- Vocal: Don Miguel Ángel Martínez (UPN).

- Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).

8.- Igualdad.

- Presidencia: Doña Ana Balda (EH Bildu).

- Kidea: Agurtzane Garijo andrea (EH Bildu).
- Kidea: Joseba Royo jauna (EH Bildu).
- Kidea: Domingo Goñi jauna (UPN).
- Kidea: Enrique de la Calle jauna (UPN).

- Vocal: Doña Irati Ollakarizketa (EH Bildu).
- Vocal: Don Joseba Royo (EH Bildu).
- Vocal: Don Domingo Goñi (UPN).
- Vocal: Don Enrique de la Calle (UPN).

8.- Udalaren ordezkariak izendatzea udalaz gaindiko erakundeetan eta osoko bilkuraren mendekoak ez diren beste erakunde eta kide anitzeko organo batzuetan.

Alkateak udalerriaz gaindiko erakunde eta entitateetan eta osoko bilkuraren mendekoak ez diren kide anitzeko organoetan bere talde politikoa ordezkatuko duten pertsonen proposamena egin du, Irurtzungo Udalak bete beharreko gainerako postuak UPNko zinegotzien esku utziz, eta talde honi aldez aurretik proposamenaren berri emanez. UPNk proposamena osatu du eta, beraz, azken proposamena izan da bozkagai jarri dena. Horrenbestez, **Udalbatzak, bertaratutako zinegotzien aho bateko botoarekin, honako erabakia hartu du:**

Honako pertsona hauek udalaren ordezkari izendatzea ondoren zerrendatzen diren erakunde, entitate eta kide anitzeko organoetan:

SAKANAKO MANKOMUNITATEA:

Batzarra:

1.- Unai Razkin Iriarte (EH Bildu). Ordezkoa Joseba Royo Garcia (EH Bildu).

2.- Aitor Larraza Carrera (EH Bildu). Ordezkoa Irati

8.- Nombramiento de representantes del ayuntamiento en organismos supramunicipales y otras entidades y órganos colegiados no dependientes del Pleno.

El Alcalde ha realizado la propuesta de las personas que representarán a su grupo político en los organismos y entidades supramunicipales y en órganos colegiados no dependientes del Pleno, señalando las vacantes a cubrir por parte del Ayuntamiento de Irurtzun por los concejales de UPN. Puesto con antelación en conocimiento de la propuesta al grupo de la oposición, este la ha completado y, por tanto, sometida la propuesta final a votación, ***el Pleno, con el voto favorable unánime de las concejalas y los concejales presentes, aprueba el siguiente acuerdo:***

Nombrar a las personas siguientes como representantes del Ayuntamiento en los organismos, entidades y órganos colegiados que se relacionan a continuación:

MANCOMUNIDAD DE SAKANA:

Asamblea:

1.- Unai Razkin Iriarte (EH Bildu). Sustituto Joseba Royo Garcia (EH Bildu).

2.- Aitor Larraza Carrera (EH Bildu). Sustituta Irati

Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu).	*Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu).*
3.- Ana Balda San Juan (EH Bildu). Ordezkoa Juan José Iriarte Vitoria (EH Bildu).	*3.- Ana Balda San Juan (EH Bildu). Sustituto Juan José Iriarte Vitoria (EH Bildu).*
<u>Berdintasuna:</u> Ana Balda San Juan (EH Bildu).	*<u>Igualdad:</u> Ana Balda San Juan (EH Bildu).*
<u>Euskara:</u> Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu).	*<u>Euskara:</u> Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu).*
<u>Kirola:</u> Jon Navarro Carrillo (EH Bildu).	*<u>Deportes:</u> Jon Navarro Carrillo (EH Bildu).*
KULTURA KONTSEILUA: Joseba Royo García (EH Bildu), Jon Navarro Carrillo (EH Bildu) eta Enrique de la Calle Moreno (UPN).	*CONSEJO DE CULTURA: Joseba Royo García (EH Bildu), Jon Navarro Carrillo (EH Bildu) y Enrique de la Calle Moreno (UPN).*
ESKOLA KONTSEILUA: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).	*CONSEJO ESCOLAR: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).*
OSASUN KONTSEILUA: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu) eta Enrique de la Calle Moreno (UPN).	*CONSEJO DE SALUD: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu) y Enrique de la Calle Moreno (UPN).*
OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUKO MANKOMUNITATEA: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu), Ana Balda San Juan (EH Bildu), Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu), Enrique de la Calle Moreno (UPN) eta Miguel Ángel Martínez García (UPN).	*MANCOMUNIDAD DE SERVICIO SOCIAL DE BASE: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu), Ana Balda San Juan (EH Bildu), Irati Ollakarizketa Iriarte (EH Bildu), Enrique de la Calle Moreno (UPN) y Miguel Ángel Martínez García (UPN).*
MUSIKA ESKOLAKO KONTSEILUA: Ana Balda San Juan (EH Bildu).	*CONSEJO DE LA ESCUELA DE MUSICA: Ana Balda San Juan (EH Bildu).*
FAZERO: Juan José Iriarte Vitoria (EH Bildu) eta Domingo Goñi Sarasola (UPN).	*FACERO: Juan José Iriarte Vitoria (EH Bildu) y Domingo Goñi Sarasola (UPN).*
NAFARROAKO UDAL ETA KONTZEKUEN FEDERAZIOA (NUKF): Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).	*FEDERACION NAVARRA DE MUNICIPIOS Y CONCEJOS (FNMC): Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).*
ANIMSA: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).	*ANIMSA: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).*
CEDERNA-GARALUR: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).	*CEDERNA-GARALUR: Unai Razkin Iriarte (EH Bildu).*
NAFARROAKO ANTZERKI SAREA: Joseba Royo	*RED DE TEATROS DE NAVARRA: Joseba Royo*

García (EH Bildu).

García (EH Bildu).

PLAZAOLA PARTZUERGO TURISTIKOA: Aitor Larraza Carrera (EH Bildu) eta Domingo Goñi Sarasola (UPN).

CONSORCIO TURÍSTICO PLAZAOLA: Aitor Larraza Carrera (EH Bildu) y Domingo Goñi Sarasola (UPN).

9.- Beren karguak arduraldi esklusiboz beteko dituzten hautetsiak zehaztea eta horien ordainsariak zehaztea.

9.- Determinación de cargos electos que ejercerán sus cargos con dedicación exclusiva y determinación de sus retribuciones.

Alkateak azaldu du 2023ko urrira arte Aitor Larraza jauna izango dela dedikazio esklusiboa izango duen hautetsia, alkateak dedikazio esklusiboa eragozten dioten lan-arrazoiengatik. Hala ere, Unai Razkin jaunak 2023ko urrian dedikazio esklusiboa izan arte, Alkatetzaren jarduna eta bere zeregin profesionalak uztartuko ditu.

El Alcalde explica que hasta octubre de 2023 el electo que ostentará la dedicación exclusiva será Don Aitor Larraza, debido a motivos laborales que impiden a aquel la dedicación exclusiva. No obstante, en el lapso de tiempo hasta la dedicación exclusiva Don Unai Razkin en octubre de 2023, compaginará el ejercicio de la Alcaldía con sus deberes profesionales.

Urteko ordainsari gordina 31.404’98€-koa izango da, hamalau ordainsaritan banatuko dena; azaldu duenez, hau Alkateak gaur egun betetzen duen lanpostuan jasotzen duen soldata da.

La remuneración bruta anual será de 31.404’98€ distribuidos en catorce pagas, que es el salario que viene percibiendo el Alcalde en el puesto de trabajo que actualmente ocupa.

Proposamena bozkatu ondoren, **Udalbatzak, zinegotzien aho bateko botoarekin, honako erabaki hauek onartu ditu:**

*Sometida la propuesta a votación, **el Pleno, con el voto favorable unánime de la corporación, aprueba los siguientes acuerdos:***

LEHENENGOA.- Alkatetza-kargua dedikazio esklusiboan beteko da, lanaldi osoan, urteko 31.404’98 euroko ordainsari gordinarekin, hamalau ordainsaritan banatuta.

PRIMERO.- Será desempeñado en régimen de dedicación exclusiva el cargo de Alcaldía, a jornada completa, con la retribución bruta anual de 31.404’98 euros distribuidos en catorce pagas.

BIGARRENA.- Aurrekoa gorabehera, akordio honen egunetik 2023ko urrira arte, Unai Razkin jaunak dedikazio esklusiboa izan beharrean, Aitor Larraza jaunak izango du; hala ere, Alkatetza hark gauzatuko du.

SEGUNDO.- No obstante lo anterior, entre la fecha del presente acuerdo y octubre de 2023, en lugar de ostentar dedicación exclusiva Don Unai Razkin, la ostentará Don Aitor Larraza, si bien la Alcaldía la ejercerá aquel.

HIRUGARRENA.- Arduraldi esklusiboko pertsonak

TERCERO.- Las personas en dedicación exclusiva

Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusian afiliatu eta alta emango zaie.

LAUGARRENA.- Erabaki hau Zuzenbidearekin bat datorren argitalpen-araubidearen mende jartzea.

BOSGARRENA.- Erabaki hauek Udal Kontu-hartzailetzari helaraztea, jakinaren gainean egon dadin eta ondorioak izan ditzan.

serán afiliadas y dadas de alta ante la Tesorería General de la Seguridad Social.

CUARTO.- Someter el presente acuerdo al régimen de publicaciones acorde a Derecho.

QUINTO.- Dar traslado de estos acuerdos a la Intervención Municipal, para su conocimiento y efectos.

10.- Zinegotzientzako dietak zehaztea osoko bilkuretara eta batzordeetara joateagatik.

Alkateak osoko bilkuretara eta batzordeetara bertaratzeagatiko dietak legegintzaldi honetan ezarritako zenbateko berean mantentzea proposatu du, hau da, 64,00€ osoko bilkurara joateagatik eta 35,00€ Batzordera joateagatik.

Proposamena bozkagai jarrita, **Udalbatzak, bertaratutakoen aho batez, honako erabakiak hartu ditu:**

LEHENENGOA.- Arduraldi esklusiboko erregimenean kargurik betetzen ez duten korporazioko kideek, kide anitzeko organoetako bilkuretara joateagatik, ondoren adierazten diren zenbatekoak jasoko dituzte, eta, hala badagokio, aurrekontuan eta exekuzio-oinarrietan eguneratuko dira:

- Osoko bilkuretara joateagatik: 64,00 euro saio bakoitzeko.
- Informazio Batzordeen bilkuretara joateagatik: 35,00 euro saio bakoitzeko.

BIGARRENA.- Erabaki hau Zuzenbidearekin bat datorren argitalpen-araubidearen mende jartzea.

10.- Determinación de las dietas a los Concejales y las Concejalas por asistencia a pleno y comisiones.

El Alcalde propone mantener las dietas de asistencia a pleno y comisiones en la misma cuantía que ha estado establecida esta legislatura, es decir, 64,00€ por asistencia a sesión plenaria y 35,00€ por asistencia a Comisión.

*Sometida la propuesta a votación, **el Pleno, con el voto favorable unánime de la corporación, aprueba los siguientes acuerdos:***

PRIMERO.- Los miembros de la Corporación que no desempeñen cargos en régimen de dedicación exclusiva percibirán, por la concurrencia efectiva a las sesiones de los órganos colegiados de los que formen parte, las asistencias que se indican a continuación, que se recogerán y, en su caso, actualizarán, en el Presupuesto y en sus bases de ejecución:

- Por asistencia a las sesiones del pleno: 64,00 euros por sesión.
- Por asistencia a las sesiones de las Comisiones Informativas: 35,00 euros por sesión.

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo al régimen de publicaciones acorde a Derecho.

TERCERO.- Dar traslado de estos acuerdos a la

HIRUGARRENA.- Erabaki hauek Udal Kontu-hartzailetzari helaraztea, jakinaren gainean egon dadin eta ondorioak izan ditzan.

Intervención Municipal, para su conocimiento y efectos.

11.- 2023/1 aurrekontu moldaketaren hasierako onespena, hala badagokio.

11.- Aprobación inicial de la modificación presupuestaria 1/2023, si procede.

Alkateak Aitor Larraza Carrera jaunari eman dio hitza, eta hark azaldu du beharrezkoa dela aurrekontuaren aldaketa hori egitea Talentix Enclave de Soluciones, S.L.L. enpresa kontratatu ahal izateko, zeinarekin Irurtzungo Udaleko plantillako lanpostuen balorazioa egitea proposatzen baiten.

El Alcalde cede la palabra a D. Aitor Larraza Carrera, quien expone que es necesario realizar esta modificación para poder proceder a la contratación de la empresa Talentix Enclave de Soluciones,S.L.L., con quien se propone realizar la valoración de los puestos de trabajo de la plantilla del Ayuntamiento de Irurtzun.

Hitz-txanda irekita, Enrique de la Calle jaunak galdetu du ea kontratazio horrek erantzuten dion Comptos enpresaren ikerketatik eratorritako lanpostuen eta soldaten erregularizazioari, eta Aitor Larraza jaunak baietz erantzun dio.

Abierto el turno de palabras, Don Enrique de la Calle pregunta si esta contratación responde a la regularización de los puestos y salarios derivado de la investigación de Comptos, a lo que Don Aitor Larraza responde que sí.

Gainera, De la Calle jaunak xehetasun gehiago eskatu ditu enpresa honek egin beharreko lanei buruz. Aitor Larraza jaunak erantzun du helburua lanpostu bakoitzaren lan-karga eta soldataren egokitasuna zehaztea dela.

Además, el Sr. De la Calle pide más detalle acerca de los trabajos a ejecutar por esta empresa. Don Aitor Larraza responde que el objetivo es definir la carga de trabajo y la idoneidad del salario de cada puesto de trabajo.

Gaia bozkagai jarri da, eta **Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:**

*Se somete el asunto a votación, siendo que **el Pleno, por unanimidad, acuerda:***

LEHENENGOA.- Aurrekontuaren 2023/1 moldaketa hasiera batez onartzea.

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la modificación presupuestaria 1/2023.

BIGARRENA.- Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legean eta Nafarroako Toki Ogasunei buruzko martxoaren 10eko 2/1995 Foru Legean jasotakoaren arabera, onartutako aurrekontu-moldaketak Idazkaritzan egongo dira 15 egun baliodunez ikusgai, iragarki hau Nafarroako

SEGUNDO.- De conformidad con lo dispuesto en la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra y en la Ley Foral 2/1995, de 10 de marzo, por la que se regulan las Haciendas Locales, las modificaciones presupuestarias aprobadas se expondrán en Secretaría durante 15 días hábiles, a

Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, interesdunek espedientea aztertu eta egoki iritzitako erreklamazioak egin ahal izan ditzaten. Epe hori igaro ondoren erreklamaziorik aurkezten ez bada, behin betiko onartutzat joko dira aipatutako moldaketak.

contar desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, a fin de que las personas interesadas puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes, entendiéndose aprobadas definitivamente, si transcurrido dicho plazo no se formulasen reclamaciones.

HIRUGARRENA.- Honako akordioa udal webgunean, Iragarki Oholean eta Nafarroako Aldizkari Ofizialean iragartzea, ezaguera publikoa izan dezan.

TERCERO.- Publicar este acuerdo en la web municipal, en el Tablón de Anuncios y en el Boletín Oficial de Navarra, para público conocimiento.

Eta aztertzeko beste gairik ez dagoenez eta iluntzeko 19:50ak direnean, Alkateak bilera amaitutzat eman du, eta gogora ekarri du hurrengo eguneko, 2023ko ekainaren 22ko, hauteskunde-mahaien zozketaren ekitaldi publikoa, 12:30ean izango dena, idazkaritzaren bulegoan.

Y no habiendo más temas que tratar y siendo las 19:50 horas, el Alcalde levanta la sesión, recordando el acto público de sorteo de Mesas Electorales del día siguiente, 22 de junio de 2023, a las 12:30 horas en el despacho de Secretaría.

Nik, idazkaria naizen aldetik, akta hau eman eta ZIURTATZEN DUT, sinaduraren data eta orduan.

Yo, como Secretaria, extiendo el presente Acta que CERTIFICO, a la fecha y hora de la firma.

72824926A UNAI RAZKIN (R: P3190400F)
Firmado digitalmente por 72824926A UNAI RAZKIN (R: P3190400F)
Fecha: 2023.10.20 18:53:54 +02'00'

Alkatea / *El Alcalde*,
Unai Razkin Iriarte

44635243V EGUZKIÑE AIESA (R: P3190400F)
Firmado digitalmente por 44635243V EGUZKIÑE AIESA (R: P3190400F)
Fecha: 2023.07.31 19:51:27 +02'00'

ZIURTATZEN DUT
Idazkaria / *La Secretaria*
Eguzkiñe Aiesa Andres